

1357 der Beilagen zu den Stenographischen Protokollen des Nationalrates XVIII. GP**Ausgedruckt am 3. 12. 1993**

Regierungsvorlage

Beschluß des gemischten Ausschusses EFTA — Türkei Nr. 3/1992 samt Anhang

EUROPEAN FREE TRADE ASSOCIATION	EFTA/TR/DJC 3/92 (Rev.) 1 ANNEX 22 January 1993 Distribution E.1 (TR)
---------------------------------------	--

DECISION OF THE JOINT EFTA — TURKEY COMMITTEE No. 3 OF 1992

(Adopted at the first meeting on 19 November 1992)

REVISED**AMENDMENTS TO, AND CORRECTIONS OF TECHNICAL ERRORS IN, ANNEXES AND PROTOCOLS TO THE AGREEMENT****THE JOINT COMMITTEE,**

Noting that the Harmonized commodity description and coding system has been amended after the Agreement was signed,

Noting that it is desirable that the Sub-Committee on customs and origin matters shall be composed of experts dealing with both matters,

Noting that some technical errors are contained in the Annexes and Protocols,

Having regard to Article 29 empowering the Joint Committee to amend the Annexes and Protocols to the Agreement,

DECIDES:**1. In the Table to Annex I**

- (a) the description of products against heading 35.02 shall be amended to read "Albumins (including concentrates of two or more whey proteins, containing by weight more than 80% whey proteins, calculated on the dry matter), albuminates and other albumin derivatives.". (HS *)
- (b) the description of products against sub-heading 3809.91 shall be amended to read "- - Of

*) The amendments which depend on amendments in the Harmonized System have been marked HS

- a kind used in the textile and like industries.". (HS)
- (c) the description of products against sub-heading 3809.92 shall be amended to read "- - Of a kind used in the paper or like industries.". (HS)
- (d) sub-heading 3809.99 and the description of products against that sub-heading shall be amended to read "3809.93 - - Of a kind used in the leather or like industries.". (HS)
- 2. In Table II to Protocol A
the word "monocarboxylit" in the description of products against heading 15.19 shall be amended to read "monocarboxylic".
- 3. In Table III to Protocol A
 - (a) in the indent of the description of products against heading 1519 the words "; acid oils from refining" shall be inserted after "fatty acids". (HS)
 - (b) the description of products against sub-heading 3809.91 shall be amended to read "- - Of a kind used in the textile or like industries.". (HS)
 - (c) the description of products against sub-heading 3809.92 shall be amended to read "- - Of a kind used in the paper or like industries.". (HS)
 - (d) sub-heading 3809.99 and the description of products shall be amended to read "3809.93 - - Of a kind used in the leather or like industries.". (HS)
- 4. In Table IV to Protocol A
 - (a) in the indent of the description of products against heading 1519 the words "; acid oils from refining" shall be inserted after "fatty acids". (HS)
 - (b) in the description of products against sub-heading 1806.20 the words "or slabs" shall be deleted and replaced by ", slabs or bars". (HS)
 - (c) the description of products against heading 3809.91 shall be amended to read "- - Of a kind used in the textile or like industries.". (HS)

- (d) the description of products against heading 3809.92 shall be amended to read “- - Of a kind used in the paper or like industries:”. (HS)
- (e) sub-heading 3809.99 and the description of products shall be amended to read “3809.93 - - Of a kind used in the leather or like industries:”. (HS)

5. In Table V to Protocol A

- (a) in the indent of the description of products against heading 1519 the words “; acid oils from refining” shall be inserted after “fatty acids”. (HS)
- (b) in the description of products against sub-heading 1806.20 the words “or slabs” shall be deleted and replaced by “, slabs or bars”. (HS)
- (c) the description of products against sub-heading 3809.91 shall be amended to read “- - Of a kind used in the textile or like industries:”. (HS)
- (d) the description of products against sub-heading 3809.92 shall be amended to read “- - Of a kind used in the paper or like industries:”. (HS)
- (e) sub-heading 3809.99 and the description of products shall be amended to read “3809.93 - - Of a kind used in the leather or like industries:”. (HS)

6. In Table VI to Protocol A

- (a) in the indent of the description of products against heading 1519 the words “; acid oils from refining” shall be inserted after “fatty acids”. (HS)
- (b) in the description of products against sub-heading 1806.20 the words “or slabs” shall be deleted and replaced by “, slabs or bars”. (HS)
- (c) the description of products against sub-heading ex 2101.30 shall be amended to read “- Roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof, except roasted chicory and extracts, essences and concentrates thereof”. (HS)

7. In Table VII, List 1, to Protocol A

- (a) in the description of products against heading 0403 the word “, nuts” shall be inserted after “added fruits”. (HS)
- (b) in the description of products against sub-heading 1806.20 the words “or slabs” shall be deleted and replaced by “, slabs or bars”. (HS)

8. In Table VII, List 2, to Protocol A

- (a) the description of products against heading 3809.91 shall be amended to read “- - Of a kind used in the textile or like industries:”. (HS)

- (b) the description of products against sub-heading 3809.92 shall be amended to read “- - Of a kind used in the paper or like industries:”. (HS)
- (c) sub-heading 3809.99 and the description of products shall be amended to read “3809.93 - - Of a kind used in the leather or like industries:”. (HS)

9. In the Table to Annex II

footnote “1” shall be inserted after “marine mammals” against sub-heading ex 15.16.10 and after “aquatic invertebrates” against sub-heading ex 1603.00

10. In Protocol B

- (a) the words “subparagraph” against (g) and “subparagraphs” against (j) of Article 4 shall be amended to read “sub-paragraph” and “sub-paragraphs”, respectively.
- (b) the word “packing” in paragraph 5 (c) (i) of Article 5 shall be amended to read “packaging”.
- (c) in the first line of paragraph 2 of Article 12 the word “of” after “Article 5” shall be deleted.
- (d) in paragraph 4 of Article 13 the word “paragraph” in the first line shall be amended to read “paragraphs” and in the second line the word “the” shall be inserted after “choice of”.
- (e) the word “tariff” in the first line shall be replaced by “preferential”.
- (f) in the eighth line of Article 21 the word “an” shall be deleted.
- (g) in the ninth line of paragraph 3 of Article 24 the word “on” shall be replaced by “upon”.
- (h) in the second and third lines of the second sub-paragraph of Article 26 the words “origin rules” shall be replaced by “customs and origin matters”.
- (i) in the first line of paragraph 4 of Note 1 the word “and” shall be replaced by “to” and the full stop after “Note 3” in the third line of paragraph 1 of Note 2 shall be deleted.
- (j) in the third line of paragraph 1 of Note 4 the word “or” shall be replaced by “of” and in the last line of that paragraph the word “a” shall be inserted after “material at”.
- (k) the text in the first and the second column against heading 13.02 shall be amended to read “ex 13.02 Mucilages and thickeners derived from vegetable products, modified”.
- (l) the word “of” in the second line of the description of products against heading ex 19.02 shall be replaced by “or”.
- (m) the dash before the third sub-paragraph (after OR) in the third column against heading ex 22.08 shall be deleted.
- (n) in the second line of the description of products against heading 29.33 a semi-colon shall be inserted after “only”.
- (o) in the second line of the first indent of the description of products against heading 40.12

1357 der Beilagen

3

- the words "of rubber tyres" shall be amended to read "tyres of rubber".
- (p) in the first line of column 3 against heading ex 48.18 the word "paper-making" shall be amended to read "paper making".
- (q) in the third indent of column 3 against heading 56.04 the word "Paper-making" shall be amended to read "Paper making".
- (r) the word "rasing" in the fifth line of the second paragraph of column 3 against heading 59.05 shall be amended to read "raising".
- (s) in the second line of the description of products against heading 63.05 the word "thep" shall be amended to read "the".
- (t) the description of products against heading 63.06 shall be amended to read "Tarpaulins, awnings and sunblinds; tents; sails for boats, sailboards or landcraft; camping goods:". (HS)
- (u) in heading ex 63.07 in column 1 "ex" shall be deleted.
- (v) a footnote 1 reading "See Introductory Note 7" relating to heading 65.05 should be inserted in column 3.
- (x) "ex" shall be inserted before "85.18".
- (y) in the description of products against heading 85.21 the words ", whether or not incorporating a video tuner" shall be inserted after "apparatus". (HS)
- (z) in the description of products against heading 85.28 the words "combined, in the same housing, with" shall be deleted and replaced by "incorporating". (HS)
- (aa) in the description of products against heading 90.11 the words "microphotography, microcinematography" shall be deleted and replaced by "photomicrography, cinephotomicrography". (HS)
- (bb) in the description of products against heading 90.29 "90.14 or" shall be inserted after "heading No.". (HS)
- (cc) in the first line of the first paragraph of column 3 against headings ex 94.01 and ex 94.03 the words "the value of" shall be deleted.
- (dd) in the description of products against heading ex 95.06 the words "general physical exercise," shall be inserted after "equipment for". (HS)
- (ee) in the last line of column 3 against heading 96.12 the word "the" shall be inserted after "price of".

11. Table A to Annex III
shall be replaced by the Table annexed to this Decision.

12. In Annex V

- (a) in the heading the word "OF" shall be inserted after "REFERRED TO IN PARAGRAPH 3".

13. In the Table to Annex V

- (a) in the indent of the description of products against heading 1519 the words "; acid oils from refining" shall be inserted after "fatty acids". (HS)
- (b) heading "24.02 Cigars, cheroots, cigarillos and cigarettes, of tobacco or of tobacco substitutes" shall be inserted.
- (c) the description of products against heading 28.18 shall be amended to read "Artificial corundum, whether or not chemically defined; aluminium oxide; aluminium hydroxide". (HS)
- (d) the description of products against sub-heading 2818.20 shall be amended to read "Aluminium oxide, other than artificial corundum". (HS)
- (e) the description of products against sub-heading 3809.91 shall be amended to read "- - Of a kind used in the textile or like industries:". (HS)
- (f) the description of products against sub-heading 3809.92 shall be amended to read "- - Of a kind used in the paper or like industries:". (HS)
- (g) sub-heading 3809.99 and the description of products shall be amended to read "3809.93 - - Of a kind used in the leather or like industries:". (HS)
- (h) in the description of products against heading 42.02 the words "or with paper" shall be inserted after "such materials" in the last line. (HS)
- (i) the description of products against sub-heading 4802.20 - - B. shall be amended to read "- - B. Paperboard".
- (j) heading "53.07" shall be amended to read "54.07".
- (k) in the description of products against heading 64.06 the words "(including uppers whether or not attached to soles other than outer soles)" shall be inserted after "Parts of footwear". (HS)
- (l) in the description of products against heading 84.26 the word "Derricks" shall be deleted and replaced by "Ships' derricks". (HS)
- (m) sub-headings "8468.10 - Hand-help blow pipes", "8468.80 - Other machinery and apparatus" and "8468.90 - Parts" shall be inserted.
- (n) in the description of products against heading 85.21 the words ", whether or not incorporating a video tuner" shall be inserted after "apparatus". (HS)
- (o) in the description of products against heading 85.28 the words "combined, in the same housing, with" shall be deleted and replaced by "incorporating". (HS)
- (p) the description of products against heading 87.02 shall be amended to read "Motor

- vehicles for the transport of ten or more persons, including the driver". (HS)
- (q) in the description of products against heading 90.29 "90.14 or" shall be inserted after "heading No.". (HS)
- (r) in the description of products against heading ex 95.06 the words "general physical exercise," shall be inserted after "equipment for". (HS)
- (s) the description of products against sub-heading 9506.91 shall be amended to read "-- Articles and equipment for general physical exercise, gymnastics or athletics". (HS)

14. In Table B to Annex VI
the description of products against heading 87.02 shall be amended to read "motor vehicles for the transport or ten or more persons, including the driver". (HS)

15. In Table C to Annex VI

- (a) heading "33.02 Mixtures of odoriferous substances and mixtures (including alcoholic solutions) with a basis of one or more of these

substances, of a kind used as raw materials in industry" shall be inserted and the rate of duty (%) value shall be "150".

- (b) sub-heading "4002.6021 -- B others: -- I. Used in the manufacture and reconditioning of the tyres and inner tubes of tyres of all kinds of motor vehicles (provided that necessity and quantity of these articles are determined by the Ministry of industry and Commerce)" shall be inserted and the rate of duty (%) Value shall be "10".
- (c) in the product description against sub-heading 4002.70 the word "ethyne" shall be amended to read "ethylene".
- (d) in the description of products against sub-heading 4002.70 -- I. the text "Used in the manufacture and reconditioning of the tyres and inner tubes of tyres of all kinds of motor vehicles" shall be inserted before "(provided that)".

16. The Secretary-General of the European Free Trade Association shall deposit the text of this Decision with the Government of Sweden.

Annex

to EFTA/TR/DJC 3/92 (Rev.)
22 January 1993

TABLE A TO ANNEX III

Heading No.	H.S. Code	Description of products
52.04		Cotton sewing thread, whether or not put up for retail sale. - Not put up for retail sale: - - Containing 85% or more by weight of cotton - - Other
52.05	5204.11 5204.19	Cotton yarn (other than sewing thread), containing 85% or more by weight of cotton, not put up for retail sale.
52.06		Cotton yarn (other than sewing thread), containing less than 85% by weight of cotton, not put up for retail sale.
52.08		Woven fabrics of cotton, containing 85% or more by weight of cotton, weighing not more than 200 g/m ² .
52.09		Woven fabrics of cotton, containing 85% or more by weight of cotton, weighing more than 200 g/m ² .
52.10		Woven fabrics of cotton, containing less than 85% by weight of cotton, mixed mainly or solely with man-made fibres, weighing not more than 200 g/m ² .
52.11		Woven fabrics of cotton, containing less than 85% by weight of cotton, mixed mainly or solely with man-made fibres, weighing not more than 200 g/m ² .
52.12		Other woven fabrics of cotton.
55.08	5508.10	Sewing thread of man-made staple fibres, whether or not put up for retail sale. - Of synthetic staple fibres
55.09		Yarn (other than sewing thread) of synthetic staple fibres, not put up for retail sale.
55.11		Yarn (other than sewing thread) of man-made staple fibres, put up for retail sale.

1357 der Beilagen

5

Heading No.	H.S. Code	Description of products
	5511.10	- Of synthetic staple fibres, containing 85% or more by weight of such fibres
	5511.20	- Of synthetic staple fibres, containing less than 85% by weight of such fibres
58.01		Woven pile fabrics and chenille fabrics, other than fabrics of heading No. 58.02 or 58.06.
	5801.10	- Of wool or fine animal hair
		- Of cotton:
	5801.21	- - Uncut weft pile fabrics
	5801.22	- - Cut corduroy
	5801.23	- - Other weft pile fabrics
	5801.24	- - Warp pile fabrics, épingle (uncut)
	5801.25	- - Warp pile fabrics, cut
	5801.26	- - Chenille fabrics
		- Of man-made fibres:
	5801.31	- - Uncut weft pile fabrics
	5801.32	- - Cut corduroy
	5801.33	- - Other weft pile fabrics
	5801.34	- - Warp pile fabrics, épingle (uncut)
	5801.35	- - Warp pile fabrics, cut
	5801.36	- - Chenille fabrics
58.02		Terry towelling and similar woven terry fabrics, other than narrow fabrics of heading No. 58.06; tufted textile fabrics, other than products of heading No. 57.03.
58.11		Quilted textile products in the piece, composed of one or more layers of textile materials assembled with padding by stitching or otherwise, other than embroidery of heading No. 58.10.
60.01		Pile fabrics, including "long pile" fabrics and terry fabrics, knitted or crocheted.
60.02		Other knitted or crocheted fabrics.
	6002.20	- Other, of a width not exceeding 30 cm
		- Other fabrics, warp knit (including those made on galloon knitting machines):
	6002.41	- - Of wool or fine animal hair
	6002.42	- - Of cotton
	6002.43	- - Of man-made fibres
		- Other:
	6002.91	- - Of wool or fine animal hair
	6002.92	- - Of cotton
	6002.93	- - Of man-made fibres
61.01		Men's or boys' overcoats, car-coats, capes, cloaks, anoraks (including skijackets), wind-cheaters, wind-jackets and similar articles, knitted or crocheted, other than those of heading No. 61.03.
	6101.10	- Of wool or fine animal hair
	6101.20	- Of cotton
	6101.30	- Of man-made fibres
61.02		Women's or girls' overcoats, car-coats, capes, cloaks, anoraks (including skijackets), wind-cheaters, wind-jackets and similar articles, knitted or crocheted, other than those of heading No. 61.04.
	6102.10	- Of wool or fine animal hair
	6102.20	- Of cotton
	6102.30	- Of man-made fibres
61.03		Men's or boys' suits, ensembles, jackets, blazers, trousers, bib and brace overalls, breeches and shorts (other than swimwear), knitted or crocheted.
		- Jackets and blazers:
	6103.31	- - Of wool or fine animal hair

Heading No.	H.S. Code	Description of products
	6103.32	- - Of cotton
	6103.33	- - Of synthetic fibres
	6103.39	- - Of other textile materials
61.04		Women's or girls' suits, ensembles, jackets, blazers, dresses, skirts, divided skirts, trousers, bib and brace overalls, breeches and shorts (other than swimwear), knitted or crocheted.
		- Jackets and blazers:
	6104.31	- - Of wool or fine animal hair
	6104.32	- - Of cotton
	6104.33	- - Of synthetic fibres
	6104.39	- - Of other textile materials
		- Dresses:
	6104.41	- - Of wool or fine animal hair
	6104.42	- - Of cotton
	6104.43	- - Of synthetic fibres
	6104.44	- - Of artificial fibres
61.05		Men's or boys' shirts, knitted or crocheted.
61.06		Women's or girls' blouses, shirts and shirt-blouses, knitted or crocheted.
	6106.10	- Of cotton
	6106.20	- Of man-made fibres
	ex 6106.90	- Of other textile materials:
		- - Of wool or fine animal hair
61.07		Men's or boys' underpants, briefs, nightshirts, pyjamas, bathrobes, dressing gowns and similar articles, knitted or crocheted.
		- Underpants and briefs:
	6107.11	- - Of cotton
	6107.12	- - Of man-made fibres
	6107.19	- - Of other textile materials
61.08		Women's or girls' slips, petticoats, briefs, panties, nightdresses, pyjamas, negligés, bathrobes, dressing gowns and similar articles, knitted or crocheted.
		- Briefs and panties:
	6108.21	- - Of cotton
	6108.22	- - Of man-made fibres
	6108.29	- - Of other textile materials
61.09		T-shirts, singlets and other vests, knitted or crocheted.
61.10		Jerseys, pullovers, cardigans, waist-coats and similar articles, knitted or crocheted.
	6110.10	- Of wool or fine animal hair
	6110.20	- Of cotton
	6110.30	- Of man-made fibres
61.12		Track suits, ski suits and swimwear, knitted or crocheted.
		- Track suits:
	6112.11	- - Of cotton
	6112.12	- - Of synthetic fibres
	6112.19	- - Of other textile materials
61.13		Garments, made up of knitted or crocheted fabrics of heading No. 59.03, 59.06 or 59.07.
61.14		Other garments, knitted or crocheted.
	6114.10	- Of wool or fine animal hair
	6114.20	- Of cotton
	6114.30	- Of man-made fibres
61.15		Panty hose, tights, stockings, socks and other hosiery, including stockings for varicose veins and footwear without applied soles, knitted or crocheted.

1357 der Beilagen

7

Heading No.	H.S. Code	Description of products
		- Panty hose and tights: - Of synthetic fibres, measuring per single yarn 67 decitex or more - Of other textile materials
	6115.12	- Women's full-length or knee-length hosiery, measuring per single yarn less than 67 decitex
	6115.19	- Other:
	6115.20	- Of wool or fine animal hair - Of cotton - Of synthetic fibres - Of other textile materials
6115.91		
6115.92		
6115.93		
6115.99		
62.01		Men's or boys' overcoats, car-coats, capes, cloaks, anoraks (including skijackets), wind-cheaters, wind-jackets and similar articles, other than those of heading No. 62.03. - Other: - Of wool or fine animal hair - Of cotton - Of man-made fibres
	6201.91	
	6201.92	
	6201.93	
62.02		Women's or girls' overcoats, car-coats, capes, cloaks, anoraks (including skijackets), wind-cheaters, wind-jackets and similar articles, other than those of heading No. 62.04. - Other: - Of wool or fine animal hair - Of cotton - Of man-made fibres
	6202.91	
	6202.92	
	6202.93	
62.03		Men's or boys' suits, ensembles, jackets, blazers, trousers, bib and brace overalls, breeches and shorts (other than swimwear). - Trousers, bib and brace overalls, breeches and shorts: - Of wool or fine animal hair - Of cotton - Of synthetic fibres - Of other textile materials
	6203.41	
	6203.42	
	6203.43	
	6203.49	
62.04		Women's or girls' suits, ensembles, jackets, blazers, dresses, skirts, divided skirts, trousers, bib and brace overalls, breeches and shorts (other than swimwear). - Dresses: - Of wool or fine animal hair - Of cotton - Of synthetic fibres - Of artificial fibres - Trousers, bib and brace overalls, breeches and shorts: - Of wool or fine animal hair - Of cotton - Of synthetic fibres - Of other textile materials
	6204.41	
	6204.42	
	6204.43	
	6204.44	
	6204.61	
	6204.62	
	6204.63	
	6204.69	
62.05		Men's or boys' shirts. - Of wool or fine animal hair - Of cotton - Of man-made fibres
	6205.10	
	6205.20	
	6205.30	
62.06		Women's or girls' blouses, shirts and shirt-blouses. - Of wool or fine animal hair - Of cotton - Of man-made fibres
	6206.20	
	6206.30	
	6206.40	
62.07		Men's or boys' singlets and other vests, underpants, briefs, nightshirts, pyjamas, bathrobes, dressing gowns and similar articles.

Heading No.	H.S. Code	Description of products
62.08		Women's or girls' singlets and other vests, slips, petticoats, briefs, panties, nightdresses, pyjamas, négligés, bathrobes, dressing gowns and similar articles.
63.02		Bed linen, table linen, toilet linen and kitchen linen. - Other bed linen, printed: - - Of cotton - - Of man-made fibres - - Of other textile materials - Other bed linen: - - Of cotton - - Of man-made fibres - - Of other textile materials - Other table linen: - - Of cotton - - Of man-made fibres - - Of other textile materials - Toilet linen and kitchen linen, of terry towelling or similar terry fabrics, of cotton - Other: - - Of cotton - - Of man-made fibres - - Of other textile materials
6302.21		
6302.22		
6302.29		
6302.31		
6302.32		
6302.39		
6302.51		
6302.53		
6302.59		
6302.60		
6302.91		
6302.93		
6302.99		

(Übersetzung)

EUROPÄISCHE
FREIHANDELS-
ASSOZIATIONEFTA/TR/DJC 3/92 (Rev.)
1 Anhang**BESCHLUSS DES GEMISCHTEN AUS-
SCHUSSES EFTA — TÜRKEI Nr. 3/1992
SAMT ANHANG**(in der ersten Sitzung am 19. November 1992
gefaßt)**REVIDIERTE FASSUNG****ABÄNDERUNGEN UND KORREKTU-
REN TECHNISCHER FEHLER IN DEN
ANHÄNGEN UND PROTOKOLLEN DES
ABKOMMENS**

DER GEMISCHTE AUSSCHUSS hat,
im Hinblick darauf, daß das harmonisierte System zur Bezeichnung und Kodierung von Waren abgeändert wurde, nachdem das Abkommen bereits unterschrieben war,

im Hinblick darauf, daß es wünschenswert ist, daß das Unterkomitee für Zoll- und Ursprungsfragen aus Experten bestehen soll, die sich mit beiden Sachgebieten auseinandersetzen,

im Hinblick darauf, daß einige technische Fehler in den Anhängen und Protokollen aufscheinen,

unter Bezugnahme auf Artikel 29, der den Gemischten Ausschuß ermächtigt, Abänderungen zu den Anhängen und Protokollen dieses Abkommens vorzunehmen,

BESCHLOSSEN:

1. In der Liste zum Anhang I wird/werden
 - a) die Warenbezeichnung zu HS-Nr. 35.02 wie folgt geändert: „Albumine (einschließlich Konzentrate aus zwei oder mehr Molkenproteinen, die berechnet auf die Trockensubstanz, mehr als 80 Gewichtsprozent Molkenproteine enthalten), Albuminate und andere Albumin-Derivate.“;
 - b) die Warenbezeichnung zu HS-Unter- nr. 3809.91 wie folgt abgeändert: „- - wie sie in der Textilindustrie oder ähnlichen Industrien verwendet werden.“;
 - c) die Warenbezeichnung zu HS-Unter- nr. 3809.92 wie folgt abgeändert: „- - wie sie in der Papierindustrie oder ähnlichen Industrien verwendet werden.“;
 - d) die HS-Unter-Nr. 3809.99 und die Warenbezeichnung dazu wie folgt abgeändert: „3809.93 - - wie sie in der Lederindustrie oder ähnlichen Industrien verwendet werden.“.
2. In der Übersicht II zu Protokoll A wird das Wort „monocarboxylit“ in der englischen Version auf „monocarboxylic“ abgeändert.
3. bis 9. betrifft Österreich nicht.
10. In Protokoll B werden (wird)
 - a) die Worte „subparagraph“ unter (g) und „subparagraphs“ unter (j) des Artikels 4 in der englischen Version zu „sub-paragraph“ und „sub-paragraphs“ abgeändert;
 - b) das Wort „packing“ im englischen Text Absatz 5 (c) (i) durch „packaging“ ersetzt;

1357 der Beilagen

9

- c) in der zweiten Zeile Absatz 2 von Artikel 12 im englischen Text das Wort „of“ nach Artikel 5 gestrichen;
 - d) in Absatz 4 des Artikels 13 erste Zeile im englischen Text das Wort „paragraph“ durch „paragraphs“ ersetzt und nach „at the choice of“ im gleichen Absatz das Wort „the“ eingefügt;
 - e) das Wort „tariff“ in der ersten Zeile (englischer Text) durch „preferential“ ersetzt;
 - f) in der neunten Zeile des Artikels 21 (englischer Text) das Wort „an“ gestrichen;
 - g) in der zehnten Zeile Absatz 3 des Artikel 24 (englischer Text) das Wort „on“ durch „upon“ ersetzt;
 - h) in der zweiten und dritten Zeile des zweiten Unterabsatzes des Artikels 26 (englischer Text) die Worte „origin rules“ durch „customs and origin matters“ ersetzt;
 - i) in der ersten Zeile des Absatzes 4 der Note 1 (Annex II) wird im englischen Text das Wort „and“ durch „to“ ersetzt und der Punkt nach „Note 3“ im ersten Absatz der Note 2 gestrichen;
 - j) in der dritten Zeile des Absatz 1 der Note 4 im englischen Text das erste „or“ durch „of“ ersetzt und in der vorletzten Zeile desselben Absatzes nach „material at“ das Wort „a“ eingefügt;
 - k) der Text in der ersten und zweiten Spalte bei Position 13.02 abgeändert wie folgt: „ex 13.02 Pflanzliche Schleime und Verdickungsstoffe, modifiziert“;
 - l) in der Warenbezeichnung zu Position ex 19.02 das Wort „of“ im englischen Text in der zweiten Zeile durch „or“ ersetzt;
 - m) der Bindestrich im dritten Unterabsatz der dritten Spalte bei Position 22.08 (nach OR) im englischen Text gestrichen;
 - n) in der zweiten Zeile der Warenbezeichnung zu 29.33 im englischen Text ein Strichpunkt nach „only“ eingefügt;
 - o) im ersten Unterabsatz zu Position 40.12 im englischen Text die Worte „of rubber tyres“ durch „tyres of rubber“ ersetzt;
 - p) in der ersten Zeile der Spalte 3 bei Position ex 48.18 im englischen Text der Bindestrich zwischen „paper-making“ entfernt;
 - q) ebenso im dritten Unterabsatz bei Position 56.04;
 - r) das Wort „rasing“ in der vierten Zeile der Spalte 3 bei Position 59.05 durch „raising“ ersetzt;
 - s) in der ersten Zeile der Warenbezeichnung bei Position 63.05 wird das Wort „thep“ durch „the“ ersetzt;
 - t) die Warenbeschreibung zu Position 63.06 wird wie folgt abgeändert: „Planen und Markisen; Zelte; Segel für Wasserfahrzeuge, für Segelbretter oder für Landfahrzeuge; Campingausrüstung.“;
 - u) bei Pos. Nr. 63.07 das „ex“ gestrichen;
 - v) eine Fußnote 1 „siehe die Einleitende Bemerkung“ in Spalte 3 integriert;
 - x) vor die Position 85.18 ein „ex“ eingefügt;
 - y) in der Warenbezeichnung zu Position 85.21 die Worte „whether or not incorporating a video tuner“ im englischen Text nach „apparatus“ hinzugefügt, im deutschen Text „auch mit eingebautem Videosignalempfangsteil (Tuner)“;
 - z) in der Warenbeschreibung zu 85.28 im englischen Text die Worte „combined, in the same housing, with“ durch „incorporating“ ersetzt;
 - aa) in der Warenbeschreibung zu Position 90.11 die Worte (im englischen Text) „microphotography, microcinematography“ durch „photomicrography, cinephotomicrography“ ersetzt;
 - bb) in der Warenbezeichnung zu Position 90.29 vor „Nr. 90.15“, „90.14 oder“ eingefügt;
 - cc) in der ersten Zeile des ersten Absatzes der Spalte 3 zu Position ex 94.01 und ex 94.03 (im englischen Text) die Worte „the value of“ gestrichen;
 - dd) in der Warenbezeichnung zu Position ex 95.06 (im englischen Text) die Worte „general physical exercise“ nach „equipment for“ eingefügt;
 - ee) in der letzten Zeile der Spalte 3 zu Position 96.12 (englischen Text) nach „Price of“ das Wort „the“ eingefügt;
11. Übersicht A zu Anhang III wird durch den Anhang zu diesem Beschuß ersetzt.
12. In Anhang V wird
- a) in der Überschrift (im englischen Text) nach „REFERRED TO IN PARAGRAPH 3“ das Wort „OF“ eingefügt.
13. In der Übersicht zum Anhang V wird/werden
- a) bei Position 1519 die Worte „Saure Öle aus der Raffination“ nach „einbasische Fettsäuren“ eingefügt;
 - b) Position „24.02 Cigars, cheroots, cigarillos and cigarettes, of tobacco or of tobacco substitutes“ eingefügt;
 - c) die Warenbeschreibung bei Position 28.18 im englischen Text abgeändert zu „Artificial corundum, whether or not chemically defined; aluminium oxide; aluminium hydroxide“;
 - d) die Warenbeschreibung zu Unterposition 2818.20 im englischen Text wie folgt abgeändert: „Aluminiumoxide, other than artificial corundum“;
 - e) die Warenbezeichnung zu Unter-Position 3809.91 im englischen Text abgeändert

10

1357 der Beilagen

- zu „- - of a kind used in the textile or like industries.“;
- f) die Warenbezeichnung zu Unter-Position 3809.92 im englischen Text abgeändert zu „- - of a kind used in the paper or like industries“;
- g) die Warenbezeichnung zu Unter-Position 3809.99 im englischen Text abgeändert zu „3809.93 - - Of a kind used in the leather or like industries“;
- h) die Warenbezeichnung zu 42.02 nach den Worten „such materials“ im englischen Text die Worte „or with paper“ angehängt;
- i) die Warenbezeichnung zu 4802.20 - - B. abgeändert zu 4802.20 - - B. Paperboard (im englischen Text), im deutschen Text „4802.20 - - B. Pappe“;
- j) die Tarif-Nr. „53.07“ auf „54.07“ abgeändert;
- k) in der Warenbezeichnung zu 64.06 die Worte „(including uppers whether or not attached to soles other than outer soles)“ nach „Parts of footwear“ im englischen Text eingefügt;
- l) in der Warenbeschreibung zu 84.26 das Wort „Derricks“ durch „Ships' derricks“ ersetzt (im englischen Text), im deutschen Text „Schiffs-Derrickkrane...“;
- m) die Tarif-Nrn. „8468.10 — Hand-held blowpipes“, „8468.80 - Other machinery and apparatus“ und „8468.90 - Parts“ eingefügt (im englischen Text);
- n) in der Warenbezeichnung 85.21 die Worte „whether or not incorporating a video Tuner“ nach „apparatus“ angehängt (im englischen Text);
- o) in der Warenbezeichnung zu Tarif-Nr. 85.28 die Worte „combined, in the same housing, with“ durch „incorporating“ ersetzt; (im deutschen Text diese Tarif-Nr. nicht vorhanden!);
- p) die Warenbezeichnung zu 87.02 durch „Motor vehicles for the transport of ten or more persons, including the driver“ (im englischen Text) ersetzt;
- q) in der Warenbezeichnung zu 90.29 nach den Worten „heading No.“ „90.14 or ...“ eingefügt (im englischen Text);
- r) in der Warenbezeichnung zu Tarif-Nr. ex 95.06 die Worte „general physical exercise,“ nach „equipment for“ ... eingefügt (im englischen Text);
- s) die Warenbezeichnung zu 9506.91 durch „- - Articles and equipment for general physical exercise, gymnastics or athletics“ ersetzt (im englischen Text).
14. Betrifft Österreich nicht.
15. In Übersicht C zum Anhang VI wird
- a) die Tarif-Nr. „33.02 Mixtures of odoriferous substances and mixtures (including alcoholic solutions) with a basis of one or more of these substances, of a kind used as raw materials in industry“ eingefügt, mit dem (%) -Zollansatz „150“ (im englischen Text); im deutschen Text: 33.02 - - Mischungen von Riechstoffen und Mischungen (einschließlich alkoholischer Lösungen) auf der Grundlage eines oder mehrerer dieser Stoffe, wie sie als Rohstoffe in der Industrie verwendet werden“ (im deutschen Text) eingefügt;
- b) Tarif-Unter-Nr. „4002.60 - - B. others: - - I. Used in the manufacture and reconditioning of the tyres and inner tubes of tyres of all kinds of motor vehicles (provided that necessity and quantity of these articles are determined by the Ministry of Industry and Commerce)“ eingefügt, mit der rate of duty (%) von „10“. Im deutschen Text: 4002.60 - - B. andere: - - I. für die Herstellung oder Runderneuerung von Lufstreifen und Luftschnäufen für Kraftfahrzeuge aller Art (die Notwendigkeit der Einfuhr und die Einfuhrmengen sind vom Industrie- und Handelsministerium festzulegen) mit dem Zollsatz (%) von 10 eingefügt;
- c) in der Warenbeschreibung zu 4002.70 das Wort „ethylne“ durch „ethylene“ ersetzt (im englischen Text);
- d) in der Warenbezeichnung zu 4002.70 - - l. der Text „used in the manufacture and reconditioning of the tyres and inner tubes of tyres of all kinds of motor vehicles“ im englischen Text vor „provided that ...“ eingefügt.
16. Der Generalsekretär der EFTA wird den Text dieses Beschlusses bei der Regierung Schwedens hinterlegen.

Anhang

zu EFTA/TR/DJC 3/92 (Rev.)

LISTE A ZU ANHANG III

Warennummer	HS-Code	Warenbezeichnung
52.04		Nähgarne aus Baumwolle, auch in Aufmachungen für den Kleinverkauf. - nicht in Aufmachungen für den Kleinverkauf:
	5204.11	- - 85 Gewichtsprozent oder mehr Baumwolle enthaltend

1357 der Beilagen

11

Warennummer	HS-Code	Warenbezeichnung
	5204.19	- - sonstige
52.05		Garne aus Baumwolle (ausgenommen Nähgarne), 85 Gewichtsprozent oder mehr Baumwolle enthaltend, nicht in Aufmachungen für den Kleinverkauf.
52.06		Garne aus Baumwolle (ausgenommen Nähgarne), weniger als 85 Gewichtsprozent Baumwolle enthaltend, nicht in Aufmachungen für den Kleinverkauf.
52.08		Gewebe aus Baumwolle, 85 Gewichtsprozent oder mehr Baumwolle enthaltend, mit einem Quadratmetergewicht von 200 g oder weniger.
52.09		Gewebe aus Baumwolle, 85 Gewichtsprozent oder mehr Baumwolle enthaltend, mit einem Quadratmetergewicht von mehr als 200 g.
52.10		Gewebe aus Baumwolle, weniger als 85 Gewichtsprozent Baumwolle enthaltend, überwiegend oder ausschließlich mit Chemiefasern gemischt, mit einem Quadratmetergewicht von 200 g oder weniger.
52.11		Gewebe aus Baumwolle, weniger als 85 Gewichtsprozent Baumwolle enthaltend, überwiegend oder ausschließlich mit Chemiefasern gemischt, mit einem Quadratmetergewicht von mehr als 200 g.
52.12		Andere Gewebe aus Baumwolle.
55.08		Nähgarne aus synthetischen oder künstlichen Stapelfasern, auch in Aufmachungen für den Kleinverkauf.
	5508.10	- aus synthetischen Stapelfasern
55.09		Garne (ausgenommen Nähgarne) aus synthetischen Stapelfasern, nicht in Aufmachungen für den Kleinverkauf.
55.11		Garne (ausgenommen Nähgarne) aus synthetischen oder künstlichen Stapelfasern in Aufmachungen für den Kleinverkauf.
	5511.10	- aus synthetischen Stapelfasern, 85 Gewichtsprozent oder mehr solche Fasern enthaltend
	5511.20	- aus synthetischen Stapelfasern, weniger als 85 Gewichtsprozent solche Fasern enthaltend
58.01		Gewebe Samte und Plüsche sowie Chenillegewebe, ausgenommen Waren der Nummer 58.02 oder 58.06.
	5801.10	- aus Wolle oder feinen Tierhaaren
		- aus Baumwolle
	5801.21	- - Schußsamte und Schußplüsch, nicht aufgeschnitten
	5801.22	- - gerippte Schußsamte und gerippte Schußplüsch, aufgeschnitten
	5801.23	- - sonstige Schußsamte und Schußplüsch
	5801.24	- - Kettsamte und Kettplüsch, nicht aufgeschnitten
	5801.25	- - Kettsamte und Kettplüsch, aufgeschnitten
	5801.26	- - Chenillegewebe
		- aus Chemiefasern:
	5801.31	- - Schußsamte und Schußplüsch, nicht aufgeschnitten
	5801.32	- - gerippte Schußsamte und gerippte Schußplüsch, aufgeschnitten
	5801.33	- - sonstige Schußsamte und Schußplüsch
	5801.34	- - Kettsamte und Kettplüsch, nicht aufgeschnitten
	5801.35	- - Kettsamte und Kettplüsch, aufgeschnitten
	5801.36	- - Chenillegewebe
58.02		Schlingengewebe nach Art der Frottiergebete, ausgenommen gewebte Bänder der Nummer 58.06; getuftete Flächenerzeugnisse aus Spinnstoffen, ausgenommen Erzeugnisse der Nummer 57.03.
58.11		Textile Flächenerzeugnisse, als Meterware, bestehend aus einer oder mehreren Lagen von Spinnstoffen, mit wattierendem Material durch Steppen oder auf andere Weise verbunden, ausgenommen Stickereien der Nummer 58.10.
60.01		Samte, Plüsche einschließlich Hochflorerzeugnisse und Schlingenerzeugnisse, gewirkt oder gestrickt.

Warennummer	HS-Code	Warenbezeichnung
60.02	6002.20	Andere gewirkte oder gestrickte Flächenerzeugnisse. - andere, mit einer Breite von 30 cm oder weniger - andere, kettengewirkt (einschließlich Erzeugnisse der Häkelgalonmaschine): - - aus Wolle oder feinen Tierhaaren - - aus Baumwolle - - aus Chemiefasern - andere: - - aus Wolle oder feinen Tierhaaren - - aus Baumwolle - - aus Chemiefasern
61.01	6002.41 6002.42 6002.43 6002.91 6002.92 6002.93	Mäntel (einschließlich Kurzmäntel), Umhänge, Anoraks (einschließlich Schijacken), Windjacken (Blousons) und ähnliche Waren, gewirkt oder gestrickt, für Männer oder Knaben, ausgenommen solche der Nummer 61.03. - aus Wolle oder feinen Tierhaaren - aus Baumwolle - aus Chemiefasern
61.02	6101.10 6101.20 6101.30	Mäntel (einschließlich Kurzmäntel), Umhänge, Anoraks (einschließlich Schijacken), Windjacken (Blousons) und ähnliche Waren, gewirkt oder gestrickt, für Frauen oder Mädchen, ausgenommen solche der Nummer 61.04. - aus Wolle oder feinen Tierhaaren - aus Baumwolle - aus Chemiefasern
61.03	6102.10 6102.20 6102.30	Anzüge, Ensembles, Sakkos (Blazer), lange Hosen, Latzhosen, Kniebundhosen u. dgl. und kurze Hosen (ausgenommen Badebekleidung), gewirkt oder gestrickt, für Männer oder Knaben. - Sakkos (Blazer): - - aus Wolle oder feinen Tierhaaren - - aus Baumwolle - - aus synthetischen Spinnstoffen - - aus sonstigen Spinnstoffen
61.04	6103.31 6103.32 6103.33 6103.39	Kostüme, Ensembles, Jacken, Sakkos (Blazer), Kleider, Röcke, Hosenröcke, lange Hosen, Latzhosen, Kniebundhosen u. dgl. und kurze Hosen (ausgenommen Badebekleidung), gewirkt oder gestrickt, für Frauen oder Mädchen. - Jacken und Sakkos - - aus Wolle oder feinen Tierhaaren - - aus Baumwolle - - aus synthetischen Spinnstoffen - - aus sonstigen Spinnstoffen - Kleider: - - aus Wolle oder feinen Tierhaaren - - aus Baumwolle - - aus synthetischen Spinnstoffen - - aus künstlichen Spinnstoffen
61.05		Hemden, gewirkt oder gestrickt, für Männer oder Knaben.
61.06	6104.31 6104.32 6104.33 6104.39	Blusen und Hemdblusen, gewirkt oder gestrickt, für Frauen oder Mädchen. - aus Baumwolle - aus Chemiefasern - aus sonstigen Spinnstoffen: - - aus Wolle oder feinen Tierhaaren
61.07	6104.41 6104.42 6104.43 6104.44	Unterhosen, Nachthemden, Pyjamas, Bademäntel, Hausmäntel und ähnliche Waren, gewirkt oder gestrickt, für Männer oder Knaben. - Unterhosen: - - aus Baumwolle
	6106.10 6106.20 ex 6106.90	
	6107.11	

1357 der Beilagen

13

Warennummer	HS-Code	Warenbezeichnung
	6107.12	- - aus Chemiefasern
	6107.19	- - aus sonstigen Spinnstoffen
61.08		Unterkleider, Unterröcke, Unterhosen, Nachthemden, Pyjamas, Negliges, Bademäntel; Hausmäntel und ähnliche Waren, gewirkt oder gestrickt, für Frauen oder Mädchen.
	6108.21	- Unterhosen:
	6108.22	- - aus Baumwolle
	6108.29	- - aus Chemiefasern
		- - aus sonstigen Spinnstoffen
61.09		T-Shirts und Unterleibchen, gewirkt oder gestrickt.
61.10		Pullover, Westen (Gilets) und ähnliche Waren, einschließlich Unterziehpullis, gewirkt oder gestrickt.
	6110.10	- aus Wolle oder feinen Tierhaaren
	6110.20	- aus Baumwolle
	6110.30	- aus Chemiefasern
61.12		Trainingsanzüge, Schianzüge und Badebekleidung, gewirkt oder gestrickt.
	6112.11	- Trainingsanzüge:
	6112.12	- - aus Baumwolle
	6112.19	- - aus synthetischen Spinnstoffen
	6112.20	- - aus sonstigen Spinnstoffen
		- - Schianzüge
61.13		6113.00 Bekleidung aus gewirkten oder gestrickten Erzeugnissen der Nummer 59.03, 59.06 oder 59.07
61.14		Andere Bekleidung, gewirkt oder gestrickt.
	6114.10	- aus Wolle oder feinen Tierhaaren
	6114.20	- aus Baumwolle
	6114.30	- aus Chemiefasern
61.15		Strumpfhosen, Strümpfe, Kniestrümpfe, Socken und andere Strumpfwaren, einschließlich Krampfadernstrümpfe und Fußbekleidung ohne zusätzlich angebrachte Sohlen, gewirkt oder gestrickt.
	6115.12	- Strumpfhosen:
		- - aus synthetischen Spinnstoffen, mit einem Titer von 67 dtex oder mehr je Einfachgarn
	6115.19	- - aus sonstigen Spinnstoffen
	6115.20	- Damenstrümpfe (einschließlich Kniestrümpfe), mit einem Titer je Einfachgarn von weniger als 67 dtex
		- andere:
	6115.91	- - aus Wolle oder feinen Tierhaaren
	6115.92	- - aus Baumwolle
	6115.93	- - aus synthetischen Spinnstoffen
	6115.99	- - aus sonstigen Spinnstoffen
62.01		Mäntel (einschließlich Kurzmäntel), Umhänge, Anoraks (einschließlich Schijacken), Windjacken (Blousons) und ähnliche Waren, für Männer oder Knaben, ausgenommen solche der Nummer 62.03.
		- andere:
	6201.91	- - aus Wolle oder feinen Tierhaaren
	6201.92	- - aus Baumwolle
	6201.93	- - aus Chemiefasern
62.02		Mäntel (einschließlich Kurzmäntel), Umhänge, Anoraks (einschließlich Schijacken), Windjacken (Blousons) und ähnliche Waren, für Frauen oder Mädchen, ausgenommen solche der Nummer 62.04.
		- andere:
	6202.91	- - aus Wolle oder feinen Tierhaaren

14

1357 der Beilagen

Warennummer	HS-Code	Warenbezeichnung
	6202.92	- - aus Baumwolle
	6202.93	- - aus Chemiefasern
62.03		Anzüge, Ensembles, Sakkos (Blazer), lange Hosen, Latzhosen; Kniebundhosen u. dgl. und kurze Hosen (ausgenommen Badebekleidung), für Männer oder Knaben.
	6203.41	- lange Hosen, Latzhosen, Kniebundhosen u. dgl. und kurze Hosen:
	6203.42	- - aus Wolle oder feinen Tierhaaren
	6203.43	- - aus Baumwolle
	6203.49	- - aus synthetischen Spinnstoffen
	6203.49	- - aus sonstigen Spinnstoffen
62.04		Kostüme, Ensembles, Jacken, Sakkos (Blazer), Kleider, Röcke, Hosenröcke, lange Hosen, Latzhosen, Kniebundhosen u. dgl. und kurze Hosen (ausgenommen Badebekleidung), für Frauen oder Mädchen.
		- Kleider:
	6204.41	- - aus Wolle oder feinen Tierhaaren
	6204.42	- - aus Baumwolle
	6204.43	- - aus synthetischen Spinnstoffen
	6204.44	- - aus künstlichen Spinnstoffen
	6204.61	- lange Hosen, Latzhosen, Kniebundhosen u. dgl. und kurze Hosen:
	6204.62	- - aus Wolle oder feinen Tierhaaren
	6204.63	- - aus Baumwolle
	6204.69	- - aus synthetischen Spinnstoffen
	6204.69	- - aus sonstigen Spinnstoffen
62.05		Hemden für Männer oder Knaben.
	6205.10	- aus Wolle oder feinen Tierhaaren
	6205.20	- aus Baumwolle
	6205.30	- aus Chemiefasern
62.06		Blusen und Hemdblusen, für Frauen oder Mädchen.
	6206.20	- aus Wolle oder feinen Tierhaaren
	6206.30	- aus Baumwolle
	6206.40	- aus Chemiefasern
62.07		Unterleibchen, Unterhosen, Nachthemden, Pyjamas, Bademäntel, Hausmäntel und ähnliche Waren, für Männer oder Knaben.
62.08		Unterleibchen, Unterkleider, Unterröcke, Unterhosen, Nachthemden, Pyjamas, Negligés, Bademäntel, Hausmäntel und ähnliche Waren, für Frauen oder Mädchen.
63.02		Bettwäsche, Tischwäsche, Wäsche für die Körperpflege und Küchenwäsche.
	6302.21	- andere Bettwäsche; bedruckt:
	6302.22	- - aus Baumwolle
	6302.29	- - aus Chemiefasern
		- - aus sonstigen Spinnstoffen
	6302.31	- andere Bettwäsche:
	6302.32	- - aus Baumwolle
	6302.39	- - aus Chemiefasern
		- - aus sonstigen Spinnstoffen
	6302.51	- andere Tischwäsche:
	6302.53	- - aus Baumwolle
	6302.59	- - aus Chemiefasern
		- - aus sonstigen Spinnstoffen
	6302.60	- Wäsche für die Körperpflege und Küchenwäsche, aus gewebten oder gewirkten Frottiererzeugnissen, aus Baumwolle
		- andere:
	6302.91	- - aus Baumwolle
	6302.93	- - aus Chemiefasern
	6302.99	- - aus sonstigen Spinnstoffen

VORBLATT

Problemstellung:

Im Rahmen des Gemeinsamen Ausschusses zwischen den EFTA-Staaten und der Türkei ist die Abänderung und Korrektur technischer Fehler im Freihandelsabkommen beschlossen worden.

Problemlösung:

Ratifizierung eines Berichtigungsprotokolls

Alternativlösung:

Keine

EG-Kompatibilität:

Die EG-Kompatibilität ist weiterhin gegeben

Kosten:

Durch die vorliegenden Änderungen ergeben sich keine zusätzlichen Kosten

Erläuterungen

I. Allgemeiner Teil

Am 10. Dezember 1991 wurde zwischen den EFTA-Staaten und der Türkei ein multilaterales Freihandelsabkommen unterzeichnet. Beim ersten Gemeinsamen Ausschuß am 19. November 1992 wurde in einem Zusatzprotokoll beschlossen, Änderungen im Freihandelsabkommen vorzunehmen.

Die Notwendigkeit für diese Änderungen ergeben sich im Hinblick darauf, daß das harmonisierte System (HS) zur Bezeichnung und Kodierung von Waren abgeändert wurde, nachdem das Abkommen bereits unterzeichnet war. Darüber hinaus scheinen einige Übertragungsfehler in den Anhängen und Protokollen auf, die eine Berichtigung erforderlich machen.

II. Besonderer Teil

- Übersicht zum Anhang I
(Waren des industriell-gewerblichen Sektors, auf welche das Abkommen keine Anwendung findet)
Die Änderungen beziehen sich auf Warenbezeichnungen sowie auf eine HS-Unternummer.
- Übersicht II zu Protokoll A
(Landwirtschaftliche Verarbeitungsprodukte). Berichtigung einer Warenbezeichnung im englischen Originaltext.

- Protokoll B
(Ursprungsregeln)
Berichtigung technischer und Übertragungsfehler.
- Übersicht A zum Anhang III
(Waren, auf die ein besonderer Zeitplan für die Zollsenkung angewandt wird — Österreich betreffend)
Wird durch neuen Anhang III ersetzt, in dem technische Änderungen vorgenommen wurden.
- Anhang V
(Zeitplan für die Beseitigung der Zölle und anderen Abgaben)
Änderungen der Überschrift im englischen Originaltext.
- Übersicht zum Anhang V
(Zollsenkungen der Türkei)
Einfügungen und Änderungen von Warenbezeichnungen und Tarifnummern.
- Übersicht 2 zum Anhang VI
(Waren, auf die die Beseitigung von Fiskalzöllen keine Anwendung findet)
Einfügungen und Änderungen von Tarifnummern und Warenbezeichnungen.
- Alle anderen im Beschlußprotokoll angeführten Übersichten, Protokolle und Anhänge betreffen Österreich nicht.